

0406 – LVE TER

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

SESSION 2004

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

**SECTEUR TERTIAIRE**

**GREC MODERNE**

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 heures. – COEFFICIENT : 2

*Dictionnaire bilingue autorisé*

**Le sujet comporte trois pages numérotées de 1 à 3.**

J. 0551

**Tournez la page S.V.P.**

## Πώς προσεγγίζουν τέσσερις κατηγορίες πολιτών το θέμα των Ολυμπιακών Αγώνων

Τέσσερις διαφορετικές «φυλές» πολιτών, με αποκλίνοντα πολιτικά, ηλικιακά και κοινωνικά χαρακτηριστικά, αναδεικνύει πρόσφατη στατιστική έρευνα, τμηματοποιώντας το εκλογικό σώμα με βάση τα συναισθήματα με τα οποία προσεγγίζει τη μετά το 2004 εποχή.

Οι τέσσερις «φυλές», που περιγράφουν με μεγάλη σαφήνεια τη στάση συνολικά της ελληνικής κοινωνίας έναντι των Ολυμπιακών Αγώνων, είναι οι «ανήσυχoi για την οικονομία» (35,2% του κοινού), όσοι «φοβούνται την ανεργία (26,5% του κοινού), οι «αισιόδοξοι» (23,1% του κοινού) και οι «περήφανοι» (35,2% του κοινού). Και από τη συγκεκριμένη κατηγοριοποίηση προκύπτει λουπόν σαφώς η ανησυχία με την οποία ένα ποσοστό της τάξης 60% και πλέον των πολιτών αναμένει την «επόμενη ημέρα» των Ολυμπιακών Αγώνων.

Από τις τέσσερις προαναφερθείσες «φυλές», οι «αισιόδοξοι» προσεγγίζουν τη μετά το 2004 εποχή επλόμενως τις έννοιες της εμπιστοσύνης, της επιτυχίας, της αισιοδοξίας και της ασφάλειας. Στη συγκεκριμένη «φυλή» παρατηρείται υπεραντιπροσώπωση των ηλικιών άνω των 65 ετών, των κατοίκων αγροτικών περιοχών και των ατόμων κατώτερης κοινωνικο-οικονομικής τάξης, καθώς και των ψηφοφόρων του ΠΑΣΟΚ<sup>1</sup>. Η «φυλή» των «ανήσυχων για την οικονομία» επλόμενως τις έννοιες της ύφεσης και της στασιμότητας και δευτερευόντως της ανεργίας και προβληματίζεται κυρίως για το οικονομικό πλαίσιο εντός του οποίου θα κινηθεί συνολικά η χώρα. Στη συγκεκριμένη «φυλή» υπάρχει υπεραντιπροσώπωση των δυναμικών ηλικιών από 25 έως 44 ετών, των ατόμων ανώτερης κοινωνικο-οικονομικής τάξης, καθώς και των ψηφοφόρων των κομμάτων της αντιπολίτευσης.

Η «φυλή» όσων φοβούνται την ανεργία επλόμενως τις έννοιες της απογοήτευσης, του φόβου, της ανασφάλειας και της ανεργίας, δηλαδή εστιάζει την προσοχή της σε προβληματισμούς για το προσωπικό της «αύριο». Στη συγκεκριμένη «φυλή» παρατηρείται υπεραντιπροσώπωση των κατοίκων της Αθήνας, καθώς επίσης των ψηφοφόρων της Ν.Δ.<sup>2</sup>, του ΚΚΕ και του ΣΥΝ<sup>3</sup>.

Τέλος, η «φυλή» των «υπερήφανων» επλόμενως στη δημοσκόπηση τις έννοιες της περηφάνειας, της αισιοδοξίας και της ανάπτυξης που αναφέρονται σε μια συναισθηματική προσέγγιση, κυρίως προσωπικού επιπέδου. Στη συγκεκριμένη «φυλή» εντάσσονται κυρίως ψηφοφόροι νεαρών ηλικιών από 18 έως 24 ετών, καθώς επίσης και ψηφοφόροι του ΠΑΣΟΚ, ενώ αντιθέτως παρατηρείται υποαντιπροσώπωση των ψηφοφόρων από τα κόμματα της αντιπολίτευσης.

Εφημερίδα *Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ*, 27 Οκτωβρίου 2003.

<sup>1</sup> ΠΑΣΟΚ : parti socialiste

<sup>2</sup> Νέα Δημοκρατία : parti de droite

<sup>3</sup> ΚΚΕ , ΣΥΝ : partis communistes

## TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

*Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre et numéroté les réponses conformément au sujet.*

### I. COMPREHENSION ET TRADUCTION (12 points)

#### A. Questions de compréhension

Répondez, en français, aux questions suivantes :

1. Quel est le pourcentage des citoyens qui sont « optimistes » vis-à-vis des *Jeux Olympiques*, de quelles régions viennent-ils et à quel niveau socio-économique appartiennent-ils, pour la plupart ?
2. Quel est le pourcentage de ceux qui ont peur du chômage après les *Jeux* et de quelle région viennent-ils en majorité ?
3. A quel niveau socio-économique appartiennent principalement ceux qui s'inquiètent pour l'économie du pays ? En quels termes s'expriment-ils à propos des *Jeux* ?
4. Quels sont les termes que choisissent pour parler des *Jeux* ceux qui en sont « fiers » ?

#### B. Traduction

Traduisez en français l'extrait à partir de « Οι τέσσερις «φυλές», που περιγράφουν » jusqu'à « ... αναμένει την «επίμενη ημέρα» των Ολυμπιακών Αγώνων.»

### II. EXPRESSION (8 points)

#### A. Compétence linguistique

Mettez à l'aoriste l'extrait à partir de « Από τις τέσσερις προαναφερθείσες... » jusqu'à «...καθώς και των ψηφοφόρων του ΠΑΣΟΚ. »

#### B. Production écrite

Développez en grec le sujet suivant, en 80 mots environ.

Quelles réflexions vous inspire cet article et quelles conclusions pourrions-nous en tirer à propos de la manière dont les Grecs abordent les *Jeux Olympiques* ?